

# HOLZ

# MANN®

# MASCHINEN

**CZ**    **Návod na obsluhu**

**Nástrojová bruska**

**EN**    **User Manual**

**tool grinding machine**



*Přečtěte si pečlivě tento návod na obsluhu a bezpečnostní pokyny!*

*Read the operation manual carefully before first use!*



*Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!*

*Technical data subject to changes, errors excepted!*

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA  
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüssberg | AUSTRIA  
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4  
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6  
info@holzmann-maschinen.at, www.holzmann-maschinen.at

Vydání/Edition: 2011 – Revize 01 – CZ/EN

**(CZ)** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY  
VÝZNAM SYMBOLŮ

**(EN)** SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS



**(CZ)** **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních pokynů! Opomíjení předpisů a pokynů k obsluze nástrojové brusky může mít za následek vážná poranění osob nebo může vést k smrtelným úrazům.

**(EN)** **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



**(CZ)** **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si pozorně návod na obsluhu a údržbu tohoto stroje a seznamte se dobře s ovládacími prvky stroje, aby byl správně užíván a předcházelo se škodám na lidech i na samotném stroji.

**(EN)** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**(CZ)** **OCHRANNÉ POMŮCKY!** Použití ochrany sluchu, bezpečnostních brýlí a pracovní obuvi je povinné.



**(EN)** **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles and safety shoes



**(CZ)** **CE-KONFORMITA** – Tento výrobek odpovídá směrnici ES.

**(EN)** **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.

## Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu nástrojové brusky UWS3.

Návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

### **Dodržujte bezpečnostní pokyny!**



Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

### **Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!**

## Autorské právo

© 2010

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení bez souhlasu výrobce budou trestně stíhána. Místo soudu je v Rohrbachu!

## Kontakt na služby zákazníkům

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

**A-4170 Haslach, Marktplatz 4**

**Tel 0043 7289 71562 - 0**

**Fax 0043 7289 71562 - 4**

info@holzmann-maschinen.at

PO-PÁ 8-12 & 13-17 hod.

## 1 PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

1. Zkontrolujte obsah balení – stroj a jeho příslušenství – podle balicího listu.
2. Před uvedením do provozu si řádně přečtěte tento návod na obsluhu.
3. Dbejte, aby byla nástrojová bruska provozována a udržována podle pokynů uvedených v tomto návodu na obsluhu.
4. Přečtěte si návod na obsluhu a seznamte se s výkonem, požadavky na provoz a údržbu nástrojové brusky. V případě dotazů kontaktuje laskavě společnost Holzmann Maschinen GmbH.

## 2 POUŽITÍ

Multifunkční kotoučová bruska UWS 3 je určena k broušení nástrojů.. Brusku lze použít např. k broušení vrtáků, elektrod, soustružnických nožů, apod. Stroj disponuje příslušenstvím, které umožňuje broušení válcových částí nástrojů, gravírovacích nožů frézy válcové, stopkové, některé tvarové, apod. Bruska je konstruována pro vyšší zatížení a lze ji použít i v průmyslové výrobě.

## 3 TECHNICKÉ ÚDAJE

Brusný kotouč	100x50x20 mm
Rychlost broušení	5000 ot./min.
Kapacita upínacích kleštín	3-16 mm
Úhel kužele	0-180°
Negativní úhel	0-25°
Úhel podbroušení	0-45°
Podélný posuv držáku	140 mm
Podélný posuv jemného ustavení držáku nože	18 mm
Výkon motoru	0,5 HP
Napětí sítě	400 V
Hmotnost (netto/brutto)	46/52 kg
Velikost stroje	450x350x340 mm
Rozměr balení	550x450x470 mm

## 4 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### UPOZORNĚNÍ

**Před zapnutím stroje si pozorně přečtěte návod na obsluhu a zkontrolujte obsah dodávky podle balicího listu. Stroj nainstalujte a používejte v souladu s tímto návodem.**

#### 4.1 Úkony před prvním použitím stroje

1. Provádět údržbu nebo opravy stroje je dovoleno pouze odbornému elektrikáři.
2. Přesvědčte se, že napětí sítě na štítku motoru odpovídá napětí v místě, kde budete stroj používat.
3. Síťová zástrčka stroje musí být spolehlivě a pevně zapojena. Volný nebo špatný kontakt na elektrické zásuvce je velice nebezpečný.
4. Používejte pouze bezpečný přívodní kabel. Zástrčku nevytahujte ze zásuvky silou. Zástrčka nesmí být vystavena horku, mastnotě a nesmí přijít do kontaktu s ostrými předměty.
5. Přívod proudu lze přerušit pouze vypnutím stroje pomocí vypínače na jeho levé straně, jinak může dojít k výskytu rušení nebo neobvyklému hluku.
6. Nikdy nenechávejte stroj běžet bez dozoru. Po vypnutí vždy počkejte, dokud se zcela nezastaví.
7. Pracoviště kolem stroje udržujte v pořádku a čistotě. Stroj nikdy nepoužívejte ve vlhkém neudržovaném prostředí nebo v místech s rizikem požáru nebo exploze. Děti a jiné nepovolané osoby se musí držet dále od stroje, aby nedošlo k jejich poranění.
8. Pracujte na max. výkon řezání, abyste předešli případným nehodám.
9. Obsluha se musí vyvarovat volného oděvu, nesmí nosit šperky nebo jiné volné předměty a nesmí nosit volné rukavice. Dlouhé vlasy schovejte dobře pod pokrývku hlavy, abyste zabránili jejich namotání do stroje.
10. Všechny obrobky musí být řádně upevněny do stroje.
11. Nikdy nepoužívejte stroj, pokud se cítíte unaveni, pokud jste požili alkohol nebo v případě užívání léků nebo jiných omamných látek.
12. Poškozené nebo vadné části stroje musí být nahrazeny originálními díly. Objednávky zasílejte na vyplněném formuláři, který najdete na konci tohoto návodu.

## 4.2 Nastavení a obsluha

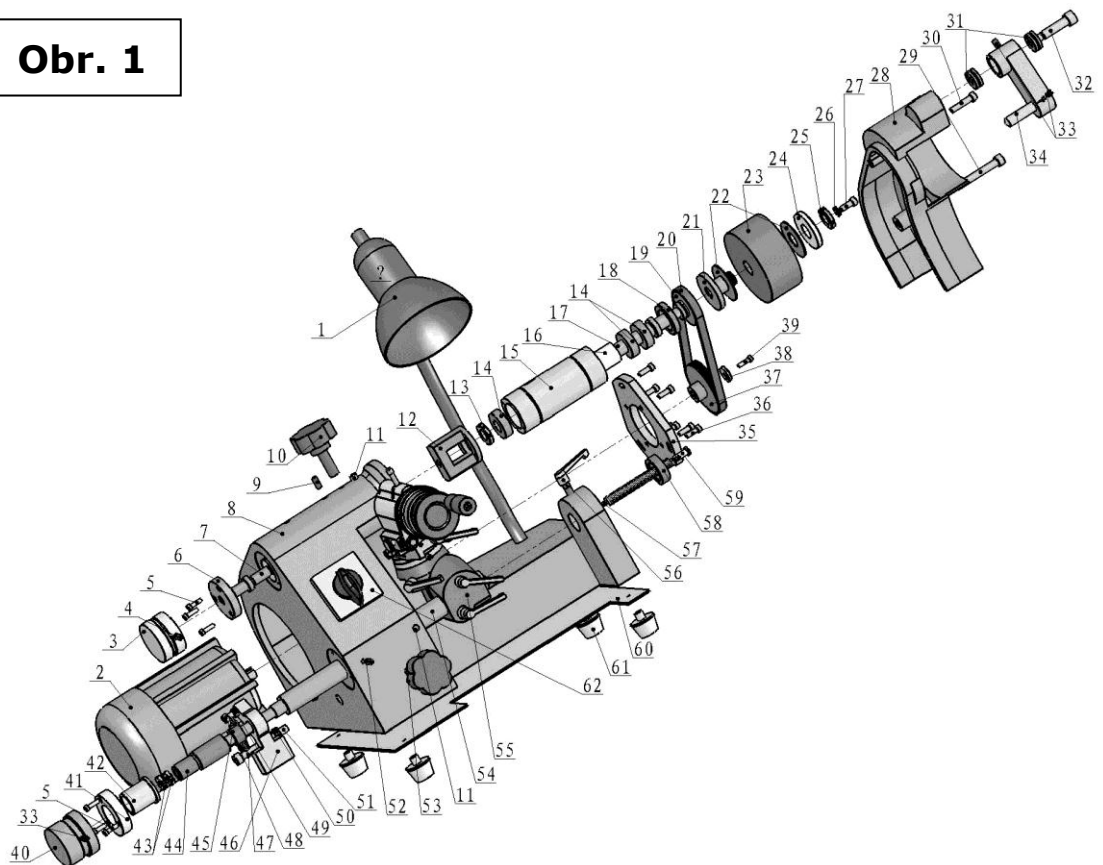
1. Před spuštěním stroje promazejte všechny části stroje a ujistěte se, že jsou všechny zámky zajištěny a stroj je správně připojen k elektrické síti.
2. Špony a jiné nečistoty z opracování obrobku musí být po skončení práce ze stroje odstraněny, případně aplikujte tenkou vrstvu oleje na očištěné plochy, abyste předešli korozi.

# 5 PROVOZ STROJE

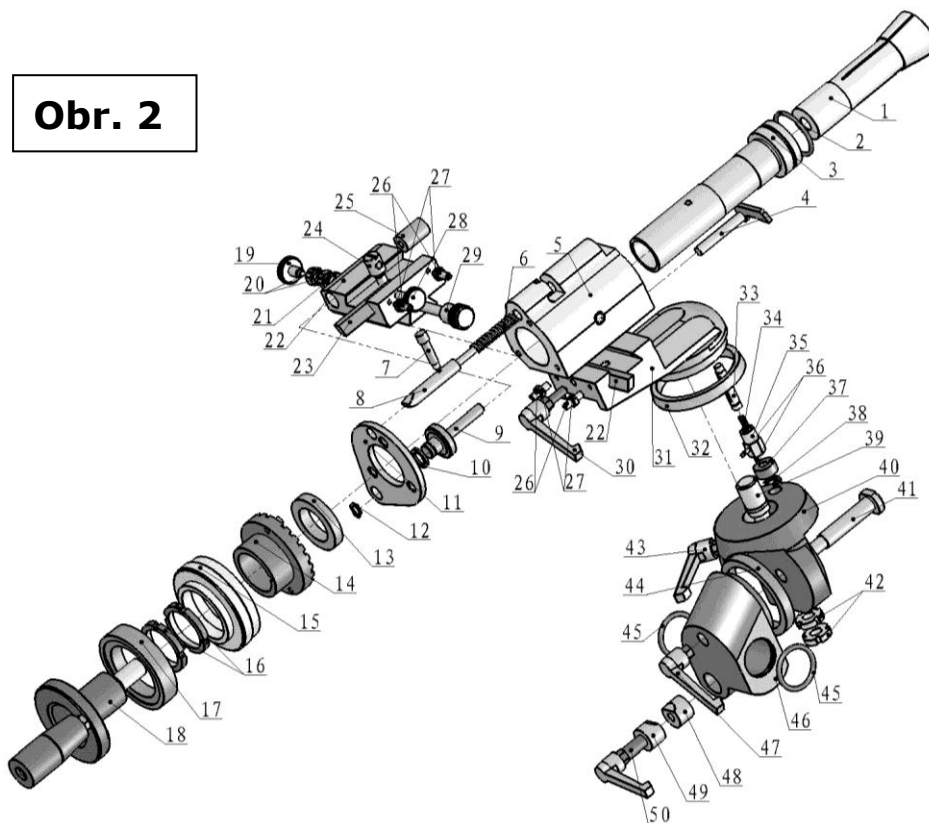
## 5.1 Broušení

1. Nastavte brusnou délku nože. Nůž našroubujte do kleštin. Přečnívací délka nože by měla být větší než požadovaná délka brusu. Držák nože nastavte na stupnici na "0" tak, aby byl v rovině s rýskou na axiální stupnici na držáku vřetene nože. Nastavte axiální polohu držáku nože na držáku vřetene. Krajní plocha kruhu a přední konec nože by měly být vzdáleny 1-2 mm od přední hrany brusného válce. Zajistěte a otočte ustavovacím šroubem a nechte nůž přečnívat na požadovanou délku.
2. Broušení čelních ploch frézky: Pomocí vyrovnaní držáku nože a otáčením zubového točítka lze posouvat držákem nože po brusném kotouči. Při prvním broušení by měla být lícní strana nože nastavena o 0,03 mm výše, než je střed brusného kotouče.
3. Broušení kužele (úkosu) s úhlem 20 stupňů: Zasuňte rukojeť risky do kratší drážky rybinovitého bloku. Dělicí kotouč nechte volně rotovat. Na jedné straně zasunujte sklíčidlo do objímky rukojeti, na druhé straně dale otáčejte rýhovanou maticí po směru pohybu hodinových ručiček. Tím docílíte vybroušení v úhlu 20 stupňů.
4. Podbroušení nože: Otoučnou patku musíte otočit do určitého úhlu, abyste docílili úhlu podbroušení a sekundárního úhlu podbroušení nože. Dávejte pozor, abyste nepoškodili hlavní břit. Vzdálenost by měla být 0.01 mm (0.0004") od hlavního břitu.
5. Ustavte excentrický střed excentrického řezacího elementu: Uzpůsobte tyč vodící šroubu a nasměrujte ji na váhu.
6. Broušení zadní strany nože: Nejprve ustavte osu držáku nože kolmo k vřetenu brousícího kotouče. Dělicí kotouč a nůž se mohou otáčet o 180 °.
7. Nožem lze otáčet o libovolný úhel, aby bylo možné znovu nastavit pozici.

**Obr. 1**



**Obr. 2**



## Obr. 1

Čís.	Popis	Počet
1	Lampe	1
2	3-Phasen Motor	1
3	Handrad	1
4	6-Eck-Schraube M6X16	1
5	6-Eck-Schraube M4X16	6
6	Durchmessergussteil	1
7	Obere Stellschraube	1
8	Basis	1
9	Obere Führungsschraube	1
10	5-Stern Handgriff M8x15	1
11	Ölbehälter	2
12	Antriebskopf	1
13	Verriegelung Rundmutter	1
14	Tiefes Glocken-Kugellager	3
15	Spindelabdeckung	1
16	Innere Trennabdeckung	1
17	Hauptspindel	1
18	Kugellagermutter	1
19	Unteres Antriebsrad	1
20	Riemen	1
21	Schleifscheibenflansch	1
22	Asbestdichtung	2
23	Schleifrad	1
24	Schleifscheibe Drüse	1
25	Schleifscheibe Sicherungsmutter	1
26	Flache Dichtung 8	1
27	6-Eck-Schraube M8X25	1
28	Rechte Schutzhaube	1
29	6-Eck-Schraube M8X60	1
30	6-Eck-Schraube M8X30	1
31	Axialkugellager 51100	2
32	Befestigungsschraube	1
33	6-Eck-Schraube M6X12	3

Čís.	Popis	Počet
34	Diamantmamorierung -Stift	1
35	Motorflansch	1
36	6-Eck-Schraube M5X16	7
37	Untergeordnetes Antriebsrad	1
38	Dickendichtung	1
39	6-Eck-Schraube M4X14	1
40	Unteres Abschlusshandrad	1
41	Oberes Durchmessergussteil	1
42	Abdeckkappe	1
43	Unten Verriegelung Rundmutter	2
44	Abdeckung	1
45	Extra Abdeckung	1
46	Block	1
47	Zugfeder	1
48	6-Eck-Schraube M6X25	1
49	Mutter 6	1
50	Mutter 8	1
51	6-Eck-Schraube M8x70	1
52	unter Führung Schraube	1
53	Handgriff M12X55	1
54	Langspindel	1
55	Universal-Klemmhalter Untereinheit	1
56	einstellbar Verriegelungsgriff M8X25	1
57	Lange Zugfeder	1
58	Endschild	1
59	Feder Antrieb Nagel	1
60	Unterplatte	1
61	Stabilisierer	4
62	Netzschalter	1

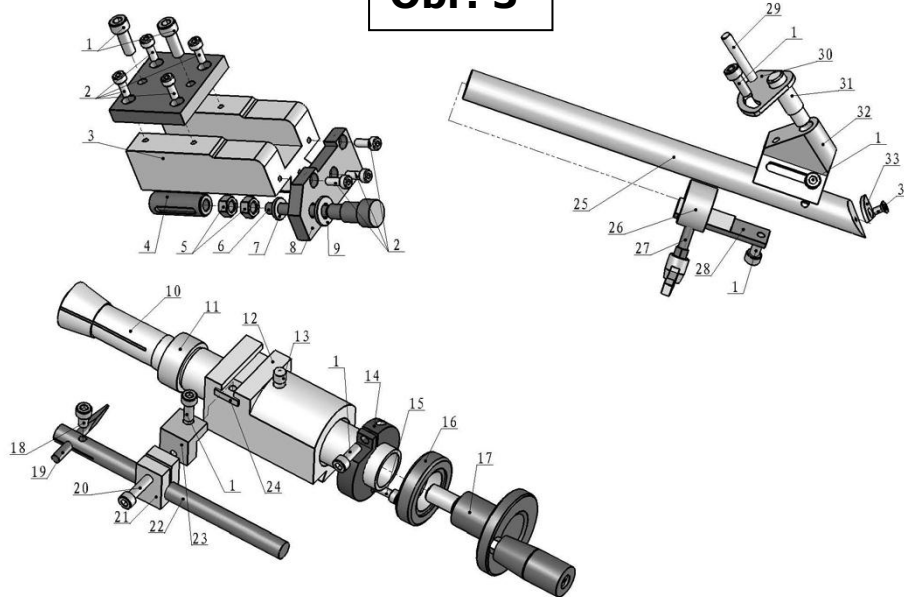


Čís.	Popis	Počet
1	Schleifer Spannzange	1
2	O-Form-Dichtring 34X2	1
3	Hauptspindel	1
4	Stichel Lokalisierer	1
5	Ständer	1
6	Pressdichtung	1
7	Drückerstift	1
8	Lokalisierstift	1
9	Stand vor und nach einstellbare Schraube	1
10	Dichtung	1
11	Antrieb Klinge	1
12	Verschlussring für die Spindel	1
13	Mittlere Dichtung	1
14	Klemmplatte	1
15	Handrad	1
16	Verriegelung Rundmutter	1
17	Teilung Handrad Kontermutter	1
18	Spannzange Spannung Handrad	1
19	Rändelschraube	1
20	6-Eck-Schraube M6	2
21	Dichtung 6	1
22	Kreuz Schiebetisch	1
23	Band	2
24	Schwebende Mutter	1
25	Führungsstift	1
26	Kegelspitze in sechs Ecke Feststellschraube M4X10	4
27	6-Eck-Schraube M4	4
28	Befestigungsschraube	1
29	Ständer links und rechts einstellbare Schraube	1
30	Einstellbar Verriegelungsgriff M6X16	1
31	Oberer Ständer	1
32	Mittlerer Teilungsring	1

33	Spindel	1
----	---------	---

Čís.	Popis	Počet
34	Kleine Andruckfeder	1
35	Befestigung Abdeckung	1
36	Nadel $\varnothing 2 \times 9$	2
37	Lokalisierer Abdeckung	1
38	E Form Schließung Ring 8	1
39	Mittlere Spindel	1
40	Mittlerer Ständer	1
41	Untere Spindel	1
42	Unten Verriegelung Rundmutter	2
43	Uinstellbar Verriegelungsgriff M8X35	1
44	Unter Teilungsring	1
45	O-Form Dichtring 30X2.5	2
46	Unterer Stand	1
47	einstellbare Mutter M10	1
	Verstellbarer Rundstift	1
		1
		1

**Obr. 3**



Příslušenství brusky		
Čís.	Popis	Počet
1	Sechskantschrauben M6X16	7
2	Sechskantschrauben M6X10	7
3	Fräshalterung	1

4	Führung	1
5	Sechskantmutter M6	2
6	Schraube	1
7	Schraube	1
8	Fixierbrett	1
9	Dichtung 8	1

Příslušenství frézky		
10	5C Spannzange	1
11	flexible Muffe	1
12	Schiebebügel	1
13	Ölbehälter	1
14	Fixierung	1
15	Sechskantschraube M6X14	1
16	Schraubenmutter	1
17	Handrad	1
18	Sechskantschraube M6X12	1
19	Führungsschaft	1

20	Sechskantschraube M6X20	1
21	Fixierungsblock	1
22	Orientierungsschaft	1
23	Befestigungsblock	1
24	Ständer	1
<b>Bohrschleifer</b>		
25	Schelle	1
26	Verriegelung	1
27	Verstellbarer Handgriff M6X15	1
28	Block	1
29	Achsenbefestigung	1
30	Führungsbrett	1
31	Rundachse	1
32	Ausrichtungsblock	1
33	Schnittausrichtungsblock	1
34	Schraube M4X10	1

## Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the tool grinder UWS3.

This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

### **Please read and obey the security instructions!**



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

## Copyright

© 2011

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is A-4020 Linz, Austria!

## CUSTOMER SERVICE CONTACT

### **HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 7289 71562 - 0  
Fax 0043 7289 71562 - 4  
service@holzmann-maschinen.at

## 1 TO USERS

1. Please check the machine and its accessories according to the packing list.
2. Do read through the manual before operating the machine.
3. Be sure to install and test the machine according to the instructions.
4. Read through the manual to learn about its performance, operation requirements, and maintenance. If you have any questions about it, please contact the company.

## 2 APPLICATION

The tool grinding machine is the necessary machine to be equipped with the engraving milling machine. It is applicable to grind and carve the end mill, graver and pins of various shape and angle, which is used on engraving milling machine and engraving and marking machine. In addition it has many accessories, which could be used to sharpen various cutters, such as turning tools, milling cutters and drilling bits. The machine has beautiful outlook, advanced structure and powerful functions. It has been widely used in industrial production.

## 3 TECHNICAL DATA

Grinding wheel	100x50x20mm
Grinding speed	5000RPM
Collet capacity	3-16mm
Taper angle	0-180°
Negative angle	0-25°
Relief angle	0-45°
The longitudinal displacement of cutter holder	140mm
The longitudinal displacement of micro adjustment of the cutter holder	18mm
The longitudinal displacement of micro adjustment of the main spindle	6mm
Motorpower	0,5HP
Voltage	400V
Weight (net/gross)	46/52kg
Dimensions of Principal Machine	450×350×340mm
Package Dimensions	550×450×470mm

## 4 CAUTIONS

### ATTENTION

**Please reading the manual carefully before using the machine and check it and the accessories according to the packing list. Be sure to install and test the machine according to the instructions.**

#### 4.1 Preventative Measures

1. Only professionals with electrician licenses are authorized to install or repair electrical appliances.
2. Be sure the voltage indicated on the nameplate of the motor conforms to that of the power supply.
3. The power plug of the machine tool and each contact of the socket should be reliable and firm. It is forbidden to have loose or bad contact.
4. Only use authorized power cords. Don't pull the power cord from the socket violently. The power cord should be away from hot, oily, or sharp places.
5. The power supply should be cut off by turn off the switch on the left side of the machine tool as soon as any fault or abnormal sound is detected, then have it checked and repaired.
6. Never leave the tool run unattended. Don't leave the tool until it is powered off and stops.
7. Keep the operating place clean and tidy. Don't operate it in any damp, untidy, dim, flammable, and explosive place. Keep children or visitors away from the tool to avoid accidents.
8. Keep it under its max. cutting capacity to avoid accidents.
9. No operator should wear loose clothes, ornaments, gloves. Long hair should be fixed with a hair pin and tucked in a cap, otherwise, it may be rolled into the machine.
10. All work pieces should be held and clamped tightly and reliably in processing. Never hold one with your hand, if so, you can not operate the machine with two hands.
11. Never operate the machine when you feel tired, or after you drink alcohol or take anesthetics.
12. Only replace damaged parts or accessories with those having the same performance. It is optimal to use those from our company.

#### 4.2 Adjust and Operate

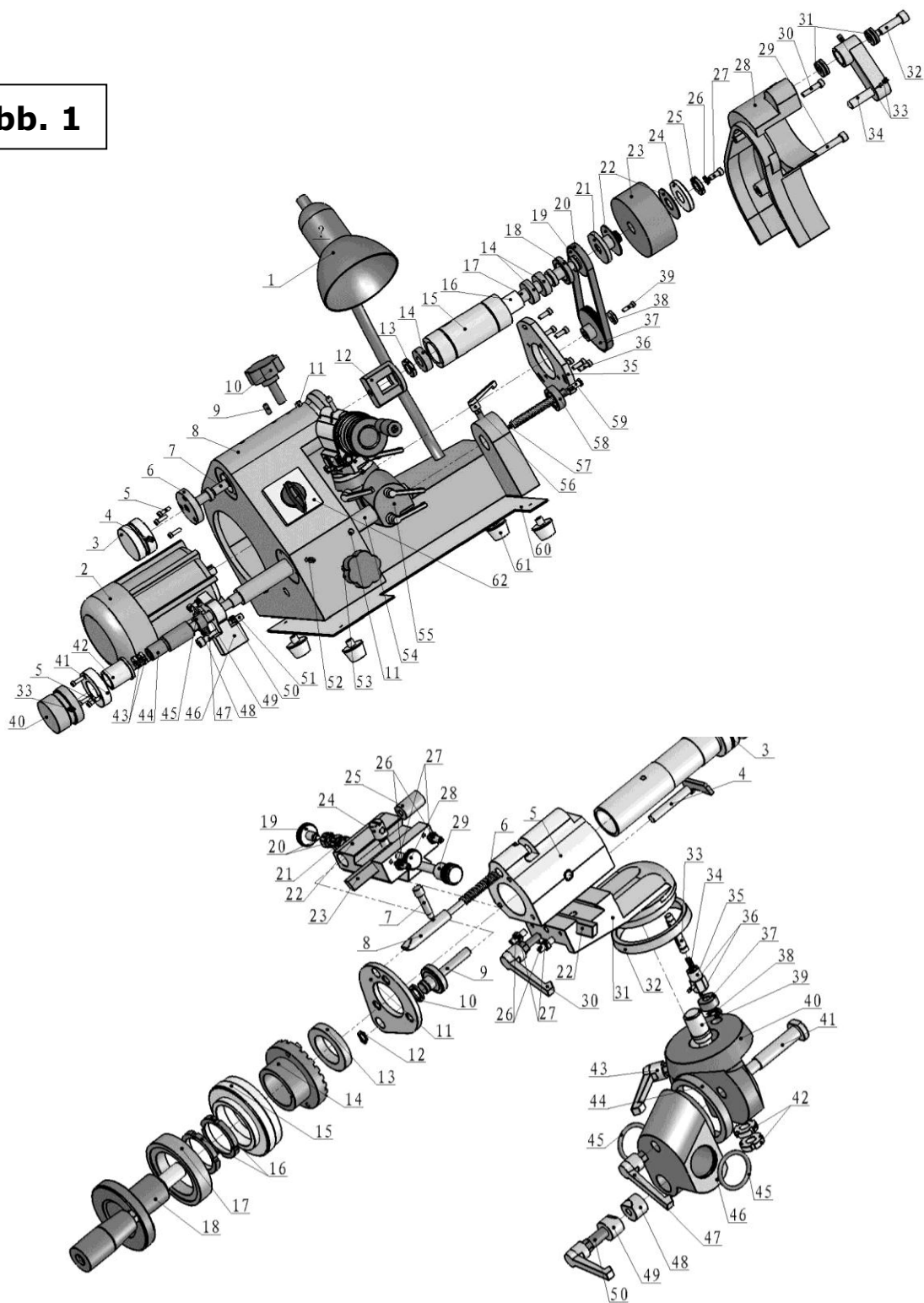
1. Before starting the machine, add lubricants in each part and ensure that all locking mechanisms are in proper locking and power supply is proper.
2. Sand should be removed from the machine after operation, and apply engine oil on uncoated surface to prevent it from becoming rusty.

## 5 OPERATION INSTRUCTION

### 5.1 The grinding of the edge of engraving milling cutter.

1. Adjust the grinding length of the cutter. Tighten the cutter in the collet. The protruding length of the cutter should be longer than the needed grinding length. Adjust the cutter holder in order to align the "0" scale line on the plate with the axial scale line on the cutter holder's spindle. Meanwhile adjust the cutter holder's axial position on the cutter holder's spindle, in order to let the outer circular face and the front end of the cutter are 1-2mm away from the front end of the grinding wheel. Lock and rotate the adjusting screw and let the cutter protruding to the needed length.
2. Grinding the front face of the cutter: By adjusting the cutter holder and rotating the collet handle sleeve, the cutter holder could be moved toward the grinding wheel. Thus it could grind the front surface of the cutter. When first grinding it, the front face of the cutter should be 0.03mm higher than the center of the grinding wheel.
3. The grinding of the taper angle 20 of the cutter: Set the index pin handle in the short slot of the dovetail block. Let the index plate could rotate freely. On one hand, feed it slightly by the handle sleeve; on the other hand continue to rotate the knurling nut clockwise. Thus the taper angle 20 could be grinded.
4. Grinding the relief angle of the cutter: We need to rotate the swivel base to certain angle in order to grind the relief angle and the secondary relief angle of the cutter. Take care not to damage the main cutting edge. It should be 0.01mm(0.0004") away from the main cutting edge.
5. Adjust the eccentric center of the eccentric cutter: Adjust the leading screw rod and align the scale.
6. We need to grind the back of the cutter after grinding the relief angle. The method is to let the radius of the back of cutter is a little smaller than the radius of the main cutting edge. The radius should be decided according to the size of the cutter.
7. Grinding the back of the cutter: First let the axial line of the cutter holder to be vertical to the grinding wheel's spindle. Thus the index plate and the cutter could rotate by 180o repeatedly. Feeding according to the scale indication on the handle, we could avoid damaging the main cutting edge when we grind the needed radius of the back of the cutter.
8. In addition, the cutter could be rotated by any angle to set the position again.

**Abb. 1**





**Abb. 1**

No.	Description	Qty
1	lamp	1
2	three phase motor	1
3	above graduation hand wheel	1
4	inside six corner screw M6X16	1
5	inside six corner head screw M4X16	6
6	above dia	1
7	above adjustment screw	1
8	base	1
9	above guiding screw	1
10	five star handle M8x15	1
11	oil cup	2
12	driving head	1
13	locking round nut	1
14	deep chime ball bearing	3
15	spindle cover	1
16	inside separating cover	1
17	grinding wheel main spindle	1
18	bearing impacting nut	1
19	subordinate driving wheel	1
20	belt	1
21	grinding wheel flange	1
22	asbestos gasket	2
23	grinding wheel	1
24	grinding wheel gland	1
25	grinding wheel locking nut	1
26	flat gasket 8	1
27	inside six corner screw M8X25	1
28	right protecting cover	1
29	inside six corner screw M8X60	1
30	inside six corner screw M8X30	1
31	thrust ball bearing 51100	2
32	finisher fixing screw	1
33	six-corner locking screw M6X12	3

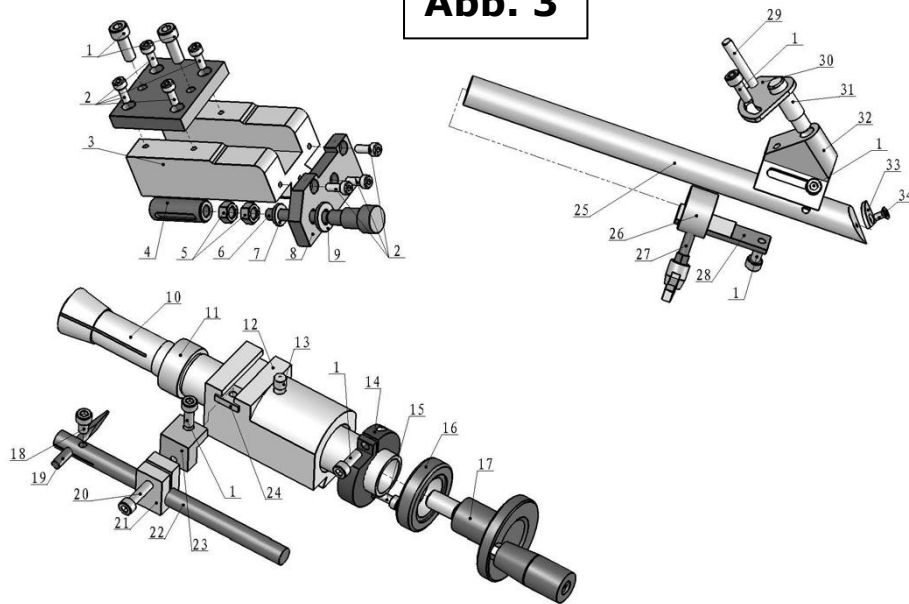
No.	Description	Qty
34	diamond finishing pen	1
35	motor flange	1
36	inside six corner column head screw M5X16	7
37	subordinate driving wheel	1
38	thick gasket	1
39	inside six corner column head screw M4X14	1
40	below graduation hand wheel	1
41	below dia	1
42	nut cover	1
43	below locking round nut	2
44	transition cover	1
45	separate cover	1
46	striking block	1
47	tension spring	1
48	inside six corner column head screw M6X25	1
49	nut 6	1
50	nut 8	1
51	inside six corner column head screw M8x70	1
52	below guiding screw	1
53	five-star handle M12X55	1
54	long spindle	1
55	universal clamp holder subassembly	1
56	adjustable locking handle M8X25	1
57	long tension spring	1
58	endshield	1
59	spring driving nail	1
60	floor plate	1
61	stabilizer	4
62	power supply switch	1

**Abb. 2**

No.	Description	Qty
1	grinder collet	1
2	O shape seal ring 34X2	1
3	main spindle	1
4	graver localizer	1
5	stand	1
6	pressing spring	1
7	handle pin	1
8	localizer pin	1
9	stand fore and after adjustable screw	1
10	gasket	1
11	driving blade	1
12	closing ring for the spindle	1
13	middle gasket	1
14	terminal fang plate	1
15	graduation hand wheel	1
16	locking round nut	1
17	graduation hand wheel locking nut	1
18	collet tension hand wheel	1
19	knurling screw	1
20	outside six corner nut M6	2
21	gasket 6	1
22	cross sliding table	1
23	stripe	2
24	floating nut	1
25	guiding pin	1
26	cone tip inside six corner locking screw M4X10	4
27	outside six-corner nut M4	4
28	fixing screw	1
29	stand left and right adjustable screw	1
30	adjustable locking handle M6X16	1
31	above stand	1
32	middle graduation ring	1
33	spindle with groove	1

No.	Description	Qty
34	small pressing spring	1
35	fixing cover	1
36	pin $\phi$ 2X9	2
37	localizer cover	1
38	E shape closing ring 8	1
39	middle spindle	1
40	middle stand	1
41	below spindle	1
42	below locking round nut	2
43	adjustable locking handle M8X35	1
44	below graduation ring	1
45	O shape seal ring 30X2.5	2
46	below stand	1
47	adjustable locking nut M10	1
48	locking round nut	1
49	locking block	1
50	adjustable locking handle M8X30	1

**Abb. 3**




Tool grinder accessories		
No.	Description	Qty
1	inner-hexagon bolt M6X16	7
2	inner-hexagon bolt M6X10	7
3	cutter bracket	1
4	guide sheath	1
5	hexagon nut M6	2
6	Screw	1
7	above adjustment screw	1
8	fixing board	1
9	gasket8	1

End mill grinder accessories		
10	5C collet	1
11	flex sleeve	1
12	sliding bracket	1
13	oil cup	1
14	fixing sheath	1
15	inner-hexagon bolt M6X14	1
16	Nut	1
17	clamp handwheel	1
18	inner-hexagon bolt M6X12	1
19	guide shank	1

20	inner-hexagon bolt M6X20	1
21	tighten block	1
22	orientation shank	1
23	fixing block	1
24	stator	
Drill bits grinder		
25	clamp shank	
26	locking sheath	
27	adjustable handle M6X15	1
28	champ block	1
29	fixing axes	1
30	guiding board	1
31	rotary axes	1
32	orientation block	1
33	cutter adjust block	1
34	bolt M4X10	1

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<b>Dovozce / Distributor</b> <b>HOLZMANN MASCHINEN® GmbH</b> <b>A-4170 Haslach, Marktplatz 4</b> <b>Tel.: +43/7289/71562-0;</b> <b>Fax.: +43/7289/71562-4</b> <b>www.holzmann-maschinen.at</b>
	<b>Název / Name</b> Nástrojová bruska / tool grinding machine
<b>Typ / Model(s)</b> Holzmann UWS3	
<b>Směrnice ES / EC-Directive(s)</b> Směrnice ES / European Community Directive 2006/42/EC & 2006/95/EC  EN ISO 12100:1:2009 EN ISO 12100-2:2009 EN 1050:1997 EN 60204-1:2006+A1:2009	
<b>Číslo registrace / Registration Number(s)</b> 8607272	
<b>Datum vydání / Issuing Date</b> 10.11.2010	
<b>Místo vydání / Issuing Authority</b> VOV CERTIFICATION & TESTING LABORATORY LTD.	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the mentioned machine(s) fulfil(s) all relevant requirements of the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machine(s) not authorized by us renders this document invalid.



**HOLZMANN MASCHINEN**  
Schörgenhuber GmbH  
Marktplatz 4, 4170 Haslach  
Tel.: +43-7289-71562-0  
Fax: +43-7289-71562-4  
www.maschinen-direkt.at

	Haslach, 23.01.2013			Klaus Schörgenhuber, CEO
	Místo/place, Datum/date			Podpis / sign

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (Stav k 10.03.2011)**

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

### **Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:**

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- **Kupní doklad**/nebo doklad o dodávce zboží
  - Vyplněný **Servisní formulář** s popisem vady
  - Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhraujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
  - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
  - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
  - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
  - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
  - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

## **SERVIS**

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

E-mail: [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at)

FAX: +43 (0) 7248 61116 6

## **GUARANTEE TERMS**

**(applicable from 10.03.2011)**

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/machine, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sendings to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the machine.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the machine.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

## **SERVICE**

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or machine service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at)

or via Fax to: +437248611166

# SERVICE FORM / SERVICEFORMULAR

Please tick one box from below / Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- service inquiry / Serviceanfrage  
 spare part inquiry / Ersatzteilanfrage  
 guarantee claim / Garantierantrag

## 1. Senders information (\* required) / Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder)

\*First name, Family name / Vorname, Nachname \_\_\_\_\_

\*Street, house number / Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_

\*ZIP Code, place / PLZ, Ort \_\_\_\_\_

\*Country / Staat \_\_\_\_\_

\*(mobile)Phone / Telefon bzw. Mobiltel. \_\_\_\_\_

*International numbers with country code*

\* E-Mail \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

## 2. Tool information / Geräteinformationen

serial number/Seriennummer: \_\_\_\_\_ \*Machine type/Maschinentype: \_\_\_\_\_

### 2.1 Required spare parts / benötigte Ersatzteile

Part No° / Ersatzteilnummer	Description / Beschreibung	Number/Anzahl

### 2.2 Problem description / Problembeschreibung

Please describe amongst others in the problem:

What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?

For electric problems: Have you had checked your electric supply and the machine already by a certified electrician?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

## 3. Additional information

INCOMPLETELY FILED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!  
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.  
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.  
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.  
THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!

## / Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!  
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.  
VIELEN DANK!

## Sledování výrobku

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem.

Jedná se o:

- Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele.
- Problémy, které se vyskytly v určitých provozních situacích.
- Návrhy na zlepšení výrobku.

Prosíme Vás proto o zaznamenání Vašich zkušeností a poznatků z provozu a jejich zaslání na naši adresu:

Moje zkušenosti se strojem / My experiences:


**Jméno:**  
**Výrobek:**  
**Datum nákupu:**  
**Zakoupeno od:**  
**Můj E-mail:**

Děkujeme za Vaši spolupráci!

## Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice.

Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

### KONTAKTNÍ ADRESA / CONTACTS:

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA  
Fax 0043 7248 61116-6  
[service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at)



